

HECHT®

made for garden

416 ACCU



TRANSLATION OF ORIGINAL INSTRUCTIONS FOR USE / ÜBERSETZUNG ORIGINAL
BEDIENUNGSANLEITUNG / TŁUMACZENIE NA PODSTAWIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI
OBSŁUGI / AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

EN Knapsack sprayer

DE Rückenspritze

SK Chrbtový postrekovač

PL Opryskiwacz plecakowy

HU Háti permetező



Before the first operation, please read the owner's manual carefully!

Bitte lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung sorgfältig durch

Pred prvým uvedením do prevádzky si prosím pozorne prečítajte návod na obsluhu!

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi!

A készülék első üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót!

CONGRATULATIONS ON YOUR PURCHASE OF OUR HECHT PRODUCT. This instruction manual is intended primarily to familiarise the operator with safety, installation, operation, maintenance, product storage and troubleshooting and it provides important information. So keep it well so that other users can find information in the future too. Due to the constant development and adaptation to the latest demanding EU standards, technical and optical changes can be made to the products without prior notice. Photos and drawings in this instruction manual may only be illustrative. Therefore, no legal claims related to this instruction manual, in particular any slight minor deviations from the information contained therein, can be applied if the product continues to meet all of the above mentioned certifications, standards and declarations, and works as described. In case of confusion, contact the importer or retailer.

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH ZUM KAUF UNSERES HECHT-PRODUKTS. Diese Betriebsanleitung dient in erster Linie dazu, den Bediener mit Sicherheit, Installation, Betrieb, Wartung, Produktlagerung und Fehlerbehebung vertraut zu machen und liefert wichtige Informationen. Halten Sie es also gut auf, damit auch in Zukunft andere Benutzer Informationen finden können. Durch die ständige Weiterentwicklung und Anpassung an die neuesten anspruchsvollen EU-Normen können technische und optische Änderungen an den Produkten ohne vorherige Ankündigung vorgenommen werden. Fotos und Zeichnungen in dieser Betriebsanleitung dürfen nur zur Veranschaulichung dienen. Daher können keine Rechtsansprüche im Zusammenhang mit dieser Betriebsanleitung, insbesondere keine geringfügigen Abweichungen von den darin enthaltenen Informationen, geltend gemacht werden, wenn das Produkt weiterhin alle oben genannten Zertifizierungen, Normen und Erklärungen erfüllt und wie beschrieben funktioniert. Im Falle von Verwechslungen wenden Sie sich bitte an den Importeur oder Händler.

GRATULUJEME VÁM K SKVELÉMU VÝBERU A NÁKUPU KVALITNÉHO, TECHNICKY VYSPELÉHO VÝROBKU ZNAČKY HECHT. Tento návod má za účel predovšetkým zoznámiť obsluhu s bezpečnosťou, montážou, prevádzkou, údržbou, uskladnením výrobku, riešením prípadných problémov a poskytujú dôležité informácie. Preto ho dobre uschovajte, aby ich v budúcnosti mohli vyhľadať aj ďalší užívatelia. Vzhľadom k stálemu vývoju a prispôsobovaniu najnovším náročným normám EU môžu byť na výrobkoch vykonávané technické a optické zmeny bez predchádzajúceho upozornenia. Fotografie a nákresy v tomto návode môžu byť len ilustračného charakteru. Nie je teda možné uplatňovať akékoľvek právne nároky súvisiace s týmto návodom k obsluhu, hlavne potom s eventúálnymi, drobnými odchýlkami od údajov v ňom uvedených, pokiaľ výrobok i naďalej spĺňa všetky uvedené certifikácie, normy a vyhlásenia, a poskytuje funkcie tak, ako je uvedené a popísané. V prípade nejasností kontaktujte dovozcu alebo predajcu.



GRATULUJEMY WAM DOSKONAŁEGO WYBORU I ZAKUPU WYSOKIEJ JAKOŚCI, ZAAWANSOWANEGO TECHNICZNIIE PRODUKTU MARKI HECHT. Poniższa instrukcja ma na celu zapoznać użytkownika z zasadami bezpieczeństwa, montażem, użytkowaniem, konserwacją, przechowywaniem produktu, rozwiązywaniem ewentualnych problemów, a także zawiera ważne informacje. Z tego powodu zachowaj ją, aby w przyszłości kolejni użytkownicy mogli z niej skorzystać. Biorąc pod uwagę stały rozwój i dostosowywanie się do najnowszych, wymagających norm UE w produktach mogą zostać dokonane techniczne i wizualne zmiany bez wcześniejszej informacji. Fotografie i schematy w poniższej instrukcji mają charakter wyłącznie ilustracyjny. Nie można w związku z tym mieć żadnych roszczeń prawnych związanych z poniższą instrukcją obsługi, a zwłaszcza z ewentualnymi, niewielkimi odstępstwami od danych w niej zawartych, jeśli wyrób nadal spełnia wszelkie certyfikacje, normy i deklaracje oraz działa tak, jak zostało to przedstawione i opisane. W przypadku niejasności skontaktuj się z importerm lub sprzedawcą.

GRATULÁLUNK ÖNNEK, HOGY A JÓ MINŐSÉGŰ ÉS KORSZERŰ HECHT MÁRKÁJÚ TERMÉKET VÁLASZTOTTA ÉS VÁSÁROLTA MEG. Ennek az útmutatónak elsősorban az a célja, hogy megismertesse a kezelőt a termék biztonsági előírásaival, összeszerelésével, üzemeltetésével, karbantartásával, tárolásával, az előforduló problémák kezelésével és egyéb fontos információkat is tartalmaz. Ezért tartsa meg, hogy a jövőben is, más használok ki tudja keresni ezeket az információkat. Tekintettel az állandó fejlődésre és a legújabb EU szabványoknak való megfelelésre, a termékeken műszaki és a megjelenést érintő változásokat eszközölhetünk, előzetes figyelmeztetés nélkül. Az ebben az útmutatóban található fotók és ábrák csak illusztrációk. Ezért semmilyen olyan jogi lépés, ami ezzel az útmutatóval függ össze, nem érvényesíthető, ami a benne feltüntetett kisebb adatbeli eltérésekre vonatkozik, amíg a termék továbbra is megfelel a feltüntetett tanúsítványoknak, szabványoknak és megfelelőségi nyilatkozatnak, és úgy működik, ahogy az fel van tüntetve és le van írva. Ha bizonytalan, vegye fel a kapcsolatot az importőrrel vagy az eladóval.


DEUTSCH

SICHERHEITSSYMBOLS.....	4
SPEZIFIKATIONEN.....	6
ERSATZTEILE	8
MASCHINENBESCHREIBUNG	9
ILLUSTRIERTER LEITFADEN.....	10
EMPFOHLENES ZUBEHÖR.....	11
BEDIENUNGSANLEITUNG.....	12
CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE	24
TRANSLATION OF EC DECLARATION OF CON- FORMITY	26

SICHERHEITSSYMBOL / BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY / SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA /

	EN	DE	SK	PL	HU
	Your machine must be used with care. Therefore, stickers have been placed on the machine, to remind you pictorially of main precautions to take during use. Their meaning is explained below.	Ihre Maschine muss mit Sorgfalt verwendet werden. Daher wurden auf der Maschine Aufkleber angebracht, die Sie bildlich an	Váš stroj musí byť prevádzkovaný s najvyššou opatrnosťou. Z týchto dôvodov je stroj opatrený samolepkami tak, aby upozornili obsluhu na druh nebezpečenstva. Ich význam je vysvetlený nižšie.	Używaj swojej maszyny zachowując odpowiednie środki ostrożności. Na urządzeniu zostały umieszczone naklejki ostrzegawcze i informacyjne, by przypominać ci o koniecznych w czasie użytkowania urządzenia środkach ostrożności. Ich znaczenie zostało wyjaśnione poniżej.	A gépet fokozott figyelemmel kell üzemeltetni. A gépen címékék figyelmeztetik a felhasználót a lehetséges veszélyekre. A címékék jelentését lent találja meg.
	These stickers are considered as a part of the machine and can't be in any case removed from the machine. WARNING: Keep the safety signs clear and visible on the equipment. Replace the safety signs if they are missing or illegible.	Diese Aufkleber werden als Teil der Maschine betrachtet und can't in jedem Fall von der Maschine entfernt. WARNUNG: Halten Sie die Sicherheitsschilder deutlich und sichtbar auf dem Gerät. Ersetzen Sie die Sicherheitsschilder, wenn sie fehlen oder unleserlich sind	Samolepky sú súčasťou stroja a nesmú byť za žiadnych okolností odstránené. UPOZORNENIE: Udržujte bezpečnostné štítky na stroji čisté a viditeľné. Vymeňte bezpečnostné štítky, ak chýbajú alebo sú nečitateľné.	Te naklejki są przewidziane jako stałe elementy twojego urządzenia i nie mogą w żadnym wypadku być odklejone. OSTRZEŻENIE: Pamiętaj by wszystkie etykiety bezpieczeństwa znajdujące się na urządzeniu były czyste i widoczne. Wymień etykiety bezpieczeństwa, gdy są one nieczytelne.	A címékék a gép elválaszthatatlan részei, azokat eltávolítani tilos. FIGYELMEZTETÉS! A biztonsági címékéket tartsa tiszta és olvasható állapotban. Amennyiben a címke megsérült vagy hiányzik, akkor ragasszon fel.
	Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the product better and safer. Please study them and learn their meaning.	Die richtige Interpretation dieser Symbole ermöglicht es Ihnen, das Produkt besser und sicherer zu bedienen. Bitte studiere sie und lerne ihre Bedeutung.	Správna interpretácia týchto symbolov Vám umožní pracovať so strojom lepšie a bezpečnejšie. Preštudujte si ich prosím a naučte sa ich význam.	Poprawne zrozumienie tych symboli pozwoli lepiej i bezpieczniej obsługiwać urządzenie. Należy się z nimi zapoznać i zapamiętać ich znaczenie.	A címékék megfelelő értelmezése segítséget nyújt a gép biztonságos és szabályszerű használatához. Figyelmesen olvassa el a címke.
	The following warning symbols are to remind you of the safety precautions you should take when operating the machine.	Die folgenden Warnsymbole sollen Sie an die Sicherheitsvorkehrungen erinnern, die Sie beim Betrieb der Maschine treffen sollten.	Nasledujúce varovné symboly pripomínajú preventívne bezpečnostné zásady, ktoré je nutné pri prevádzke stroja dodržiavať.	Podane poniżej symbole ostrzegawcze przypominają o preventywnych zasadach bezpieczeństwa, które muszą być przestrzegane podczas pracy maszyny.	A következő figyelmeztető jelek olyan biztonsági előírásokra hívják fel a figyelmét, amelyeket a gép használata során be kell tartani.
	Read the instruction manual.	Lesen Sie die Bedienungsanleitung	Čítajte návod na obsluhu.	Proszę przeczytać instrukcję obsługi.	Olvassa el a használati útmutatót!

EN	DE	SK	PL	HU
 Wear protective clothes	Tragen Sie Schutzkleidung	Noste ochranný oblek	Nosić odzież ochronną	Viseljen védőöltözetet
 Use a respirator.	Verwenden Sie ein Atemschutzgerät.	Používajte respirátor.	Korzystaj z respiratora!	Szűrőmaszk használatra kötelező!
 Use eye and ear protection!	Augen- und Gehörschutz verwenden!	Používajte ochranu očí a uší!	Noś ochronę oczu i słuchu!	Használjon szemvédő és fülvédőt!
 Wear protective gloves!	Tragen Sie Schutzhandschuhe!	Používajte ochranné rukavice.	Stosować rękawice ochronne.	Védőkesztyű használatra kötelező!
 Wear protective rubber boots	Tragen Sie schützende Gummistiefel.	Používajte gumovú ochrannú obuv	Nosić ubranie ochronne obuwie gumowe	Viseljen gumicsizmát!
 Smoking are prohibited	Rauchen ist verboten	Fajčenie je zakázané.	Palenie jest zabronione.	Dohányzás tilos!
 Open fire are prohibited	Offenes Feuer ist verboten.	Používanie otvoreného ohňa je zakázané.	Używanie otwartego ognia jest zabronione.	Nylt láng használatra tilos!
 Do not use this product in the rain or leave outdoors while it is raining.	Verwenden Sie dieses Produkt nicht bei Regen oder im Freien, wenn es regnet.	Nepoužívajte tento stroj v daždi, ani nenechávajte vonku, pokiaľ prší.	Nie używać tego urządzenia w deszczu, ani nie pozostawiać go na zewnątrz podczas deszczu.	A készüléket esőben ne használja és ne hagyja az esőn.
 Product is not determined for the application of pesticides and herbicides.	Das Produkt ist nicht für den Einsatz von Pestiziden und Herbiziden bestimmt	Výrobok nie je určený na aplikáciu pesticídov a herbicídov.	Produkt nie jest przeznaczony do stosowania pestycydów i herbicydów.	A termék nem alkalmas peszticidek és gyomirtó szerek használatára.
 Keep other people and domestic animals at a safe distance.	Halten Sie andere Personen und Haustiere in sicherer Entfernung.	Udržujte osoby a domáce zvieratá v bezpečnej vzdialenosti.	Osoby i zwierzęta domowe muszą przebywać w bezpiecznej odległości.	A gyerekeket és a háziállatokat tartsa biztonságos távolságbán.
 Do not discard electrical appliances with household waste.	Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht im Hausmüll.	Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.	Urządzenia elektryczne nie należą do kategorii odpadów bytowych.	Az elektromos készüléket a háztartási hulladékok közé dobni tilos!
 Product conforms to relevant EU standards.	Das Produkt entspricht den relevanten EU-Normen	Výrobok zodpovedá príslušným štandardom EU.	Maszyna spełnia wymagania odnośnie norm UE.	A termék megfelel az EK vonatkozó szabványainak
 Battery voltage	Batteriespannung	Napätie batérie	Napięcie akumulatora	Akkumulátor feszültsége
 Weight	Gewicht	Hmotnosť	Masa	Tömeg
 Max. work pressure	Max. Betriebsdruck	Max. pracovný tlak	Maks. ciśnienie robocze	Max. üzemi nyomás
 Voltage	Spannung	Napätie	Napięcie	Feszültség

	EN	DE	SK	PL	HU
	Direct current	Gleichstrom	Jednosmerný prúd	Prąd stały	Egyenáram
	Product conforms to relevant EU standards.	Das Produkt entspricht den relevanten EU-Normen.	Výrobok zodpovedá príslušným štandardom EU.	Produkt jest zgodny z normami UE.	A termék megfelel az EK vonatkozó szabványainak
	LWA Data Lwa noise level in dB.	LWA Data Lwa Geräuschpegel in dB	Údaj o hladine akustického výkonu Lwa v dB.	LWA dane dotyczące poziomu ciśnienia akustycznego Lwa w dB.	LWA akusztikus nyomás Lwa dB-ben.

SPEZIFIKATIONEN / SPECIFIKACE / ŠPECIFIKÁCIA / DANE TECHNICZNE / SPECIFIKÁCIÓ

EN	DE	SK	PL	HU	
Battery	Akku	Akumulátor	Akumulator	Akkumulátorok	
Rated voltage	Nennspannung	Menovité napätie	Napięcie znamionowe	Névleges feszültség	DC 12V
Battery type	Batterietyp	Typ akumulátora	Typ akumulatora	Akkumulátor fajtája	Li-Ion
Capacity	Kapazität	Kapacita	Pojemność	Kapacitás	7 Ah
Bump	Laden	Nabíjanie	Ładowanie	Töltés	DC 12V / 1 – 2 A
Undervoltage protection	Unterspannungs-schutz	Ochrana nížkeho napätia	Bezpiecznik niskiego napięcia	Kisfeszültségségü védelem	9,5 – 10 V
Charge time ca. (hours)	Ladezeit ca. (Stunden)	Približná doba nabíjania ca (hod.)	Czas ładowania ok. (Godz.)	A feltöltés időtartama megközelítőleg percek (óra)	8 – 8,5 h
Operating time	Betriebszeit	Doba prevádzky	Czas pracy	Üzemi idő	4 h
Battery charger	Ladegerät	Nabíjačka akumulátora	Adapter do ładowania	Akkumulátor töltő	
Input	Eingang	Napätie vstupné	Napięcie wejściowe	Bemeneti feszültség	AC 220 – 240 V / 50 Hz
Output voltage	Ausgangsspannung	Napätie výstupné	Napięcie wyjściowe	Kimeneti feszültség	DC 12 V / 1,2 A
Operating conditions	Einsatzbedingungen	Prevádzkové podmienky	Warunki użytkowania	Működési hőmérséklet	+10°C – +30°C
Machine	Gerät	Stroj	Maszyna	Gép	
Maximum capacity	Max. Kapazität	Max. Kapacita	Maksymalna pojemność	Max. Térfogat	15 l
Weight	Gewicht	Hmotnosť	Masa	Tömeg	4,4 kg

Spray lance length with gun	Sprühlanzenlänge mit Pistole	Dĺžka postrekovacieho nástavca s pištoľou	Długość lancy do opryskiwania z pistoletem	Fúvóka hosszabbító szárának hossza a pisztollyal	50 cm
Hose length	Schlauchlänge	Dĺžka hadice	Długość węža	Cső hossza	1,5 m
Hose diameter	Schlauchdurchmesser	Priemer hadice	Średnica węža	Cső átmérője	10,5 mm
Permissible operating pressure	Zulässiger Betriebsdruck	Prípustný prevádzkový tlak	Dopuszczalne ciśnienie robocze	Maximális üzemi nyomás	1,2 – 2,5 bar
Max. Work pressure	Max. Arbeitsdruck	Maximálny prevádzkový tlak	Maks. Ciśnienie robocze	Max. Üzemi nyomás	2,75 bar
Max. Temperature of the spraying liquid	Max. Temperatur der Spritzbrühe	Max. Teplota postrekovej kvapaliny	Maks. Temperatura cieczy do opryskiwania	Permetlé max. Hőmérséklet	40°C
Operating conditions	Betriebsbedingungen	Prevádzkové podmienky	Warunki użytkowania	Működési hőmérséklet	+5°C – +40°C
Storage temperature	Lagertemperatur	Skladovacia teplota	Temperatura przechowywania	Tárolási hőmérséklet	0°C – +30°C

Specifications are subject to change without notice. / Spezifikationen können ohne Vorankündigung geändert werden. / Špecifikácie sa môžu meniť bez predošlého oznámenia. / Specyfikacje mogą być zmienione bez uprzedniego powiadomienia. / A specifikációk változhatnak előzetes bejelentések nélkül

ERSATZTEILE / NÁHRADNÍ DÍLY / NÁHRADNÉ DIELY / CZĘŚCI ZAMIENNE / PÓTALKATRÉSZEK

EN:

Extract from the spare parts list. Part numbers are subject to change without notice. Complete and actual spare parts list can be found on www.hecht.cz

DE:

Auszug aus der Ersatzteilliste. Teilenummern können ohne Vorankündigung geändert werden. Eine vollständige und aktuelle Ersatzteilliste finden Sie unter www.hecht.cz

SK:

Výtah zo zoznamu náhradných dielov. Čísla dielov sa môžu meniť bez predošlého oznámenia. Kompletný a aktuálny zoznam náhradných dielov nájdete na www.hecht.sk

PL:

Wyciąg z listy części zamiennych. Numery części mogą być zmienione bez uprzedniego powiadomienia. Kompletna i aktualna lista części zamiennych znajduje się na stronie www.hechtpolka.pl

HU:

Kivonat a pótalkatrész jegyzékből. A tétele számokat előzetes figyelmeztetés nélkül is megváltoztathatjuk. Az aktuális és teljes alkatrészjegyzéket a www.hecht.hu honlapon találja meg.

EN	DE	SK	PL	HU	Order code / Objednací kód / Objednací kód / Kod zamówienia / Megrendelési kód
"F" nozzle	"F"-Düse	„F” tryska	„F” dysza	„F” szórófej	415000061
Sector nozzle	Sektor-Düse	sektorová tryska	Dysza sektorowa	Szektoros szórófej	415000063
Cone nozzle	Kegeldüse	Kuželová tryska	Dysza stożkowa	Kúpos szórófej	415000060
Battery	Batterie	Akumulátor	Akumulator	Akkumulátorok	415000009
Battery charger	Batterieladegerät	Nabíjačka akumulátora	Adapter do ładowania	Akkumulátor töltő	415000064

- * Please quote your engine type and engine serial number when ordering engine spare parts.
- * Bitte geben Sie bei der Bestellung von Motorsatzteilen Ihren Motortyp und Ihre Motor-Seriennummer an.
- * Pri objednávani náhradných dielov na motor prosíme uvádzajte do objednávky tiež typ a výrobné číslo motora.
- * Podczas zamawiania części zamiennych do silnika należy podać również typ i numer seryjny silnika.
- * Motor pótalkatrészek rendelése esetén a rendelésben tüntesse fel a motor típusát és gyártási számát is.

MASCHINENBESCHREIBUNG / POPIS STROJE / POPIS STROJA / OPIS URZĄDZENIA / A GÉP RÉSZEI



	EN	DE	SK	PL	HU
Ⓐ	spray gun	Spritzpistole	postrekovacia pištoľ	pistolet natryskowy	permetezőpisztoly
Ⓑ	trigger lock	Auslösesperre	poistka spúšte	blokada spustu	a ravasz biztosítója
Ⓒ	spray rod	Sprühstab	postrekovacie nástavec	nasadka opryskująca	szórófúvóka
Ⓓ	cap of the water tank	Deckel des Wassertanks	zátka nádrže na vodu	korek zbiornika wody	tartályfedél
Ⓔ	strap	Gurt	popruh	pas	heveder
Ⓕ	spray gun holder	Pistolenhalter	držiak postrekovacej pištole	uchwyt pistoletu natryskowego	szórófej tartóját
Ⓖ	tank	Tank	nádrž	zbiornik	tartály
Ⓗ	voltmeter	Voltmeter	voltmeter	woltomierz	voltmérer
Ⓘ	charging connector	Ladeanschluss	nabíjací konektor	złącze ładowania	töltő csatlakozó

	EN	DE	SK	PL	HU
(J)	speed controller	Drehzahlregler	regulátor rýchlosti	regulator prędkości	gyorsaság szabályzó
(K)	switch	Schalter	vypínač	przełącznik	voltmérter
(L)	"F" nozzle	"F"-Düse	„F” tryska	„F” dysza	„F” szórófej
(M)	sector nozzle	Sektordüse	sektorová tryska	dysza sektorowa	szektoros szórófej
(N)	cone nozzle	Kegeldüse	kuželová tryska	dysza stożkowa	kúpos szórófej

ILLUSTRIERTER LEITFADEN / OBRAZOVÁ PŘÍLOHA / OBRAZOVÁ PRÍLOHA / ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIE / ÁBRÁS

2





**EMPFOHLENES ZUBEHÖR / DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ /
DOPORUČENÉ PRÍSLUŠENSTVO / ZALECANE WYPOSAŻENIE /
AJÁNLOTT TARTOZÉKOK**



HECHT 900106

- SAFETY GOGGLES
- SCHUTZBRILLE
- OCHRANNÉ OKULIARE
- OCHRONA OCZU
- SZEMVÉDÉS



HECHT 900102

- EAR PROTECTION
- GEHÖRSCHUTZ
- OCHRANA SLUCHU
- OCHRONA SŁUCHU
- HALLÁSVÉDELEM



HECHT 900107

- PROTECTIVE GLOVES
- SCHUTZHANDSCHUHE
- OCHRANNÉ RUKAVICE
- RĘKAWICE OCHRONNE
- VÉDŐKESZTYŰ



INHALT

SICHERHEITSSYMBOLS	4
SPEIFIKATIONEN	6
ERSATZTEILE	8
MASCHINENBESCHREIBUNG	9
ILLUSTRIERTER LEITFADEN	10
EMPFOHLENES ZUBEHÖR	11
SICHERHEITSHINWEISE	13
TRAINING.....	13
SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE	14
ARBEITSBEREICHSSICHERHEIT	14
ELEKTRISCHE SICHERHEIT	14
PERSONENSICHERHEIT	15
VERWENDUNG UND PFLEGE VON ELEKTROWERKZEUGEN.....	15
VERWENDUNG UND PFLEGE DES BATTERIEPACKS	16
SERVICE	16
GERÄTESPEZIFISCHE SICHERHEITSHINWEISE	16
AUSPACKEN	18
MONTAGE	18
BENUTZUNG	18
DIE WICHTIGSTEN PUNKTE	19
DIE TEILE DER SPRITZE	19
BETRIEB	19
KONTROLLEN.....	19
LADEN DES AKKUS	19
BEFÜLLEN DER SPRITZE.....	20
ARBEITSGANG	20
SPRÜHKOPF	21
VERWENDUNG IHRES PRODUKTS.....	21
UNTERHALTE UND LAGERUNG	21
REINIGUNG DER RÜCKENSPRITZE.....	21
LAGERUNG	22
LI-ION AKKU LAGERUNG	22
FEHLERSUCHE	22
SERVICE ERSATZTEILE	23
ENTSORGUNG	23
GEWÄHRLEISTUNG	24
CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE	25
TRANSLATION OF EC DECLARATION OF CONFORMITY	27

Beachten Sie besonders die wie folgt hervorgehobenen Anweisungen:

- B **WARNUNG!** Ein Signalwort (Wortbezeichnung), das verwendet wird, um auf eine potenziell gefährliche Situation hinzuweisen, die zu Tod oder schwerer Verletzung führen kann, wenn sie nicht verhindert wird.
- A **VORSICHT!** Ein Signalwort (Wortbezeichnung). Bei Nichtbeachtung der Anweisungen warnen wir vor einer möglichen Gefahr von leichten oder mittelschweren Verletzungen und/oder Schäden an der Maschine oder am Eigentum.



Wichtige Nachricht.



HINWEIS: Liefert hilfreiche Informationen.

SICHERHEITSHINWEISE

⚠ WARNING! BITTE BEACHTEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG! Lesen Sie vor der Inbetriebnahme alle Anweisungen. Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise.

NICHTBEACHTUNG DER ANWEISUNGEN UND NICHEINHALTUNG DER SICHERHEITSMASSNAHMEN KANN ZU EINER BESCHÄDIGUNG DES PRODUKTS ODER ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER SOGAR ZU TÖDLICHEN VERLETZUNGEN FÜHREN.

Wenn Sie beim Transport oder Auspacken Schäden feststellen, benachrichtigen Sie sofort Ihren Lieferanten. **NICHT INBETRIEBNEHMEN.**

Spezifizierte Nutzungsbedingungen

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch zugelassen.

- in Übereinstimmung mit den Beschreibungen und Sicherheitshinweisen in dieser Bedienungsanleitung
- zur Anwendung von Pflanzenschutzmitteln zur Verwendung in Obst- und Gemüsegärten
- Produkt ist nicht für die Anwendung von Pestiziden und Herbiziden bestimmt

Eine andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Eine verbesserte Nutzung ist nicht von der Garantie abgedeckt und der Hersteller lehnt jede Haftung ab. Die nicht bestimmungsgemäße Verwendung führt zum Erlöschen der Garantie und zur Ablehnung jeglicher Verantwortung des Herstellers. Eigenmächtige Änderungen schließen die Haftung des Herstellers für hieraus resultierende Schäden aus.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte nicht bestimmungsgemäß für den kommerziellen, gewerblichen oder industriellen Gebrauch bestimmt sind. Wir übernehmen keine Haftung, wenn das Produkt unter diesen oder vergleichbaren Bedingungen verwendet wird.

Achten Sie darauf, dass Sie dieses Handbuch immer beifügen, wenn Sie das Eigentum an diesem Produkt verkaufen, verleihen oder anderweitig übertragen.

ⓘ Beachten Sie bei der Verwendung dieses Produkts die folgenden Sicherheitsvorkehrungen, um das Risiko von Personen- oder Sachschäden zu vermeiden. Beachten Sie auch die speziellen Sicherheitshinweise in jedem Kapitel.

Befolgen Sie bei Bedarf die gesetzlichen Richtlinien und Vorschriften zur Vermeidung möglicher Unfälle während des Betriebs.

TRAINING

ⓘ Das gesamte Bedienpersonal muss in Bedienung, Bedienung und Einstellung ausreichend geschult sein und insbesondere mit verbotenen Tätigkeiten vertraut sein.

- Bewahren Sie dieses Handbuch griffbereit auf, damit Sie es später bei Fragen lesen können. Beachten Sie auch, wenn Sie Fragen haben, die hier nicht beantwortet werden können, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.
- Erlauben Sie niemals die Verwendung durch Kinder oder Personen, die mit dieser Anleitung nicht vertraut sind. Lokale Vorschriften können eine Altersgrenze für den Betreiber festlegen

- Das Produkt ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person überwacht oder diese Person hat gelernt, das Produkt zu benutzen
- **Verwenden Sie das Produkt niemals, wenn es in der Nähe von Personen, insbesondere Kindern oder Haustieren, liegt.**
- **Der Nutzer haftet für alle Schäden, die Dritten oder deren Eigentum entstehen.**

SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

⚠ WARNING! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu Stromschlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf. Achten Sie darauf, dass Sie dieses Handbuch immer beifügen, wenn Sie das Eigentum an diesem Produkt verkaufen, verleihen oder anderweitig übertragen.

Der Begriff "Elektrowerkzeug" in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (kabelgebundenes) Elektrowerkzeug oder batteriebetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

ARBEITSBEREICHSSICHERHEIT

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unübersichtliche oder dunkle Bereiche laden zu Unfällen ein.
- Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z.B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und umstehende Personen fern, während Sie ein Elektrowerkzeug bedienen. Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Die Stecker der Elektrowerkzeuge müssen mit der Steckdose übereinstimmen. Ändern Sie den Stecker niemals in irgendeiner Weise. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit geerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen reduzieren das Risiko eines Stromschlags.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Körpers mit geerdeten oder geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn der Körper geerdet oder geerdet ist.
- Setzen Sie Elektrowerkzeuge keinen Regen- oder Nässeinflüssen aus. Wasser, das in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht das Risiko eines Stromschlags.
- Missbrauchen Sie das Kabel nicht. Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Herausziehen des Elektrowerkzeugs. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel. Die Verwendung eines für den Außeneinsatz geeigneten Kabels reduziert das Risiko eines Stromschlags.
- Wenn der Betrieb eines Elektrowerkzeugs an einem feuchten Ort unvermeidlich ist, verwenden Sie eine FI-Schutteinrichtung. Die Verwendung eines FI-Schutzschalters reduziert das Risiko eines Stromschlags.

PERSONENSICHERHEIT

- Bleiben Sie wachsam, beobachten Sie, was Sie tun, und wenden Sie den gesunden Menschenverstand an, wenn Sie ein Elektrowerkzeug bedienen. Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein kurzes Unachtsamkeitsgefühl beim Betrieb von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.
- Persönliche Schutzausrüstung verwenden. Tragen Sie immer einen Augenschutz. Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, die unter geeigneten Bedingungen verwendet wird, reduziert Verletzungen von Personen.
- Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass sich der Schalter in der Aus-Position befindet, bevor Sie ihn an die Stromquelle und/oder den Akkupack anschließen, das Werkzeug aufnehmen oder tragen. Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger auf dem Schalter oder das Einschalten von Elektrowerkzeugen, die den Schalter eingeschaltet haben, führt zu Unfällen.
- Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Schraubenschlüssel oder ein Schlüssel, der an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs befestigt ist, kann zu Verletzungen führen.
- Übertreibe nicht. Achten Sie immer auf einen guten Stand und das Gleichgewicht. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.
- Ziehen Sie sich richtig an. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- Wenn Vorrichtungen für den Anschluss von Entstaubungs- und Absauganlagen vorgesehen sind, stellen Sie sicher, dass diese angeschlossen und ordnungsgemäß verwendet werden. Die Verwendung der Staubabscheidung kann die staubbedingten Gefahren reduzieren.
- Bei längerer Anwendung kann es durch Vibrationen zu Durchblutungsstörungen der Hände kommen. Diese Symptome können bei niedrigen Temperaturen und/oder übermäßigem Halt an den Griffen noch ausgeprägter sein. Sie können jedoch die Gebrauchsdauer mit geeigneten Handschuhen oder regelmäßigen Pausen verlängern. Machen Sie regelmäßig Arbeitspausen und begrenzen Sie die tägliche Belastung durch Vibrationen.

VERWENDUNG UND PFLEGE VON ELEKTROWERKZEUGEN

- Das Elektrowerkzeug darf nicht gewaltsam eingesetzt werden. Verwenden Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihre Anwendung. Das richtige Elektrowerkzeug erledigt die Arbeit besser und sicherer mit der Geschwindigkeit, für die es entwickelt wurde.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn der Schalter es nicht ein- und ausschaltet. Jedes Elektrowerkzeug, das nicht mit dem Schalter gesteuert werden kann, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Ziehen Sie den Stecker von der Stromquelle und/oder dem Akkupack vom Elektrowerkzeug ab, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör austauschen oder Elektrowerkzeuge aufbewahren. Solche vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko, dass das Elektrowerkzeug versehentlich gestartet wird.
- Lagern Sie ungenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern und lassen Sie Personen, die mit dem Elektrowerkzeug oder dieser Anleitung nicht vertraut sind, das Elektrowerkzeug nicht bedienen. Elektrowerkzeuge sind in den Händen ungeübter Benutzer gefährlich.

- Warten Sie Elektrowerkzeuge. Überprüfen Sie die Ausrichtung oder Verbindung von beweglichen Teilen, den Bruch von Teilen und alle anderen Bedingungen, die den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen können. Wenn das Elektrowerkzeug beschädigt ist, lassen Sie es vor der Verwendung reparieren. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.
- Halten Sie die Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten sind weniger anfällig für Verklebungen und lassen sich leichter kontrollieren.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, Zubehör und Werkzeugbits usw. gemäß dieser Anleitung unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeiten. Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu einer gefährlichen Situation führen.
- Werfen Sie keine Gegenstände in das Gerät, insbesondere keine metallischen und brennbaren Gegenstände. Verhindern Sie das spontane Eindringen von kleinen Gegenständen in das Produkt.
- Verwenden Sie niemals rohe Gewalt.

VERWENDUNG UND PFLEGE DES BATTERIEPACKS

- Vergewissern Sie sich, dass sich der Schalter in der Position "Aus" befindet, bevor Sie den Akkupack einsetzen. Das Einsetzen des Akkupacks in ein Elektrowerkzeug, das den Schalter in der Position "Ein" hat, führt zu Unfällen.
- Das Aufladen darf nur mit dem vom Hersteller angegebenen Ladegerät erfolgen. Ein Ladegerät, das für eine Art von Akkupack geeignet ist, kann bei Verwendung mit einem anderen Akkupack Brandgefahr verursachen.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit speziell dafür vorgesehenen Akkupacks, da die Verwendung anderer Akkupacks zu Verletzungen und Brandgefahr führen kann.
- Wenn der Akkupack nicht in Gebrauch ist, halten Sie ihn von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine Verbindung zwischen den Klemmen herstellen können. Ein Kurzschluss der Batterie-Terminals kann zu Gammlern oder einem Brand führen.
- Gehen Sie vorsichtig mit den Batterien um. Bei unsachgemäßer Pflege können chemische Substanzen aus der Batterie austreten. Vermeiden Sie den Kontakt mit dieser Substanz und wenn Sie mit ihr in Berührung kommen, spülen Sie den betroffenen Bereich unter fließendem Wasser ab. Wenn die chemische Substanz mit dem Auge in Berührung kommt, suchen Sie sofort einen Arzt auf. Die chemische Substanz aus der Batterie kann zu schweren Verletzungen führen.

SERVICE

- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einer qualifizierten Fachkraft mit nur identischen Ersatzteilen warten. Dadurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet ist.

GERÄTESPEZIFISCHE SICHERHEITSHINWEISE

- In Abwesenheit von Schmierung und ungereinigtem Saugventil und wenn die Entlüftungsöffnung für den Zugang von Luft zum Tank nicht gewährleistet ist, kann dies zu einer Beschädigung oder einem Bruch des Tanks führen, der durch die Wirkung des von der Pumpe erzeugten Vakuums verursacht wird.

- Überprüfen Sie Ihre Spritze immer vor und nach dem Gebrauch. Überprüfen Sie, ob der Schlauch fest mit der Spritze verbunden ist. Überprüfen Sie vor der Druckbeaufschlagung des Tanks auch, ob der Schlauch in gutem Zustand und unbeschädigt ist.
- Überprüfen Sie die Spritze vor jedem Gebrauch, ob Teile beschädigt sind. Ersetzen Sie beschädigte Teile sofort durch neue. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile, die vom Hersteller geliefert werden. Sprühen Sie die Lösung im Tank nicht auf Elektrogeräte oder in deren Nähe.
- Halten Sie Menschen und Tiere in sicherer Entfernung.
- Personen und Tiere dürfen nicht mit dem Spray in Berührung kommen.
- Verwenden Sie eine Spritze niemals bei ungünstigen Wetterbedingungen.
- Vor dem Befüllen, Reinigen oder Vorbereiten der Spritze immer den Druck im Tank ablassen.
- Bevor Sie den Behälter mit dem Mittel, das Sie in die Spritze geben möchten, öffnen, lesen und beachten Sie bitte alle Anweisungen des Herstellers auf dem Etikett.
- Don't verwenden wie ein Inhalt zu den Sprühgeräten Sprengstoffe, Säure, Ätzensubstanzen, verunreinigte Flüssigkeit und Farbe.
- Das Produkt ist nicht für den Einsatz von Pestiziden und Herbiziden bestimmt.
- Bei Verätzungen sofort kontaminierte Kleidung ausziehen, aufrecht stehen bleiben, keine Flüssigkeiten zu sich nehmen oder kein Erbrechen hervorrufen, sofort professionelle Behandlung aufsuchen.
- Versuchen Sie niemals, das Gerät auf andere Weise als durch die Pumpe unter Druck zu setzen. Das Gerät darf niemals übermäßig unter Druck gesetzt werden.
- Bei der Verwendung des Gerätes dürfen Sie nicht essen, trinken oder rauchen.
- Waschen Sie nach Gebrauch des Gerätes Ihre Hände und Ihr Gesicht.
- Reinigen und spülen Sie die Spritze und ihr Zubehör nach jedem Gebrauch gründlich. Chemische Rückstände können sich kristallisieren und den Mechanismus des Gerätes verstopfen.
- Lagern Sie das Drucksprühgerät oder das Sprühgerät nicht, wenn der Behälter mit chemischer Lösung gefüllt ist. Überfüllen Sie die für das Sprühen vorgesehenen Mittel niemals in andere Behälter, insbesondere nicht in Behälter für Lebensmittel. Nach dem Arbeiten mit einem Sprühgerät verdünnen Sie die restliche Spritzbrühe stark, z. B. im Verhältnis
- (1 Teil der Spritzbrühe: 10 Teile der verdünnten Flüssigkeit).
- Sprühen Sie so verdünntes Flüssigkeitssprühen auf die bereits behandelte Stelle. Nicht leeren! (Dann gründlich abspülen).
- Bewahren Sie die Mittel zum Sprühen verschlossen von Kindern und Tieren fern.
- Leere Behälter mit Chemikalien werden als gefährlicher Abfall entsorgt (siehe Empfehlungen des Produktherstellers). Legen Sie niemals Behälter in den Hausmüll.
- Die Spritze ist für den Einsatz im Freien konzipiert. Bei Einatmen von Chemikalien sofort einen Arzt aufsuchen.
- Bei Eindringen von Spritzern in einen geschlossenen Raum ist eine gründliche Belüftung erforderlich.
- Das Produkt darf nicht von Personen unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder anderen berauschenden Substanzen verwendet werden. Darüber hinaus darf das Produkt nicht von Menschen mit schlechter körperlicher Verfassung, Müde, Schwangere, Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie von Personen, die nicht mit dieser Anleitung vertraut waren, verwendet werden.
- Verwenden Sie niemals langlebige oder hochgiftige Chemikalien für Lebensmittel, Bäume, Sträucher und Pflanzen.
- Verwenden Sie niemals ein Sprühgerät in der Nähe der Nahrungs- oder Trinkwasserquelle.
- Verwenden Sie niemals spezielle Chemikalien, die Hitze, Druck oder Gas erzeugen.

- Verwenden Sie das Sprühgerät niemals bei Temperaturen unter +5°C und über +40°C.
- Verwenden Sie niemals Flüssigkeiten, deren Temperatur +40° C übersteigt.


AUSPACKEN

- Entfernen Sie das Produkt vorsichtig aus der Verpackung.
- Alle Teile sorgfältig prüfen. Wenn ein Teil beschädigt ist oder fehlt, wenden Sie sich an Ihren Händler oder eine autorisierte Servicestelle.
- Werfen Sie Verpackungsmaterialien erst dann weg, wenn Sie sie nicht sorgfältig geprüft haben, wenn sie nicht Teil des Produkts geblieben sind.
- Teile der Verpackung (Plastiktüten, Büroklammern, etc.) bleiben nicht in Reichweite von Kindern und können eine mögliche Gefahrenquelle darstellen. Lassen Sie Kinder nicht mit Plastiktüten, Folien oder Kleinteilen spielen. Es besteht Schluck- und Erstickungsgefahr!
- Die Entsorgung muss nach den Vorschriften des Landes erfolgen, in dem das Gerät installiert wurde.
- Achten Sie darauf, dass Säcke und Behälter aus Kunststoff frei in der Umgebung verstreut bleiben, da sie diese verunreinigen.
- Verwenden Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht, sondern lassen Sie es von einem autorisierten Servicezentrum überprüfen.



INHALT (FIG. 2)

Das Standardzubehör kann ohne Vorankündigung geändert werden.

MONTAGE

1. Schrauben Sie den Tankdeckel  ab und entfernen Sie das mitgelieferte Zubehör vom Filtersieb.
2. Überwurfmutter am Sprühvorsatz an einer Kunststoffpistole anschrauben und die Dichtigkeit aller Verbindungen prüfen (**Fig. 3**).

! Befestigen Sie die Mutter nicht mit Klemmen oder Griffen. Es könnte ihn beschädigen.

3. Halten Sie die Mutter mit einer Hand am Ende einer Stange fest. Mit der anderen Hand die Sprühdüse aufsetzen und die Richtung einstellen. Schrauben Sie die Muttern fest (**Fig. 4**).
4. Befestigen Sie den Pistolenhalter  (falls nicht angebracht) an der Lasche an der Seite des Tanks.
5. Befestigen Sie den Knopf des Drehzahlreglers  (falls nicht angebracht) am Bedienfeld an der Seite der Spritze.

BENUTZUNG

Die kabellose Rückenspritze ist ein neues effizientes Modell der elektrischen Spritze mit praktischem Design und Zuverlässigkeit. Seine Vorteile sind Sicherheit, Zuverlässigkeit, Energieeinsparung, gute Fogging-Effekte und ein breites Anwendungsspektrum. Es eignet sich zum Schutz von Bäumen, Gemüse und anderen Kulturen im Garten- und Blumenanbau.

Die Spritze kann in Gärten, kleinen Plantagen, Obstgärten, Gewächshäusern und auch zur Desinfektion oder Reinigung eingesetzt werden.

DIE WICHTIGSTEN PUNKTE

- Die Maschine verwendet zum Antreiben einen sicheren und zuverlässigen Niederspannungs-Gleichstrom.
- Der Griff ist mit dem Motorsteuerschalter verbunden, um eine einfache Bedienung und Sicherheit zu gewährleisten.
- Die einfache Anordnung der Membranpumpe der Maschine erleichtert die Wartung.
- Die Maschine hat einen hohen Druck, einen hohen Durchfluss und einen fetten Sprühstrahl mit einer guten Wirkung auf die Prävention.
- Die effektivste Düse in Form einer F, hat eine große Reichweite und eine hohe Sprühwirkung.
- Die Hauptteile der Membranpumpe sind aus Kunststoff gefertigt. Dies ermöglicht es, dass die Spritze leicht und korrosionsbeständig ist.

DIE TEILE DER SPRITZE

Diese Maschine besteht aus fünf Hauptteilen:

1. **Die Membranpumpe** ist ein wesentlicher Bestandteil dieser Maschine und beeinflusst deren Eigenschaften. Die Leistung der Maschine kommt von einem Gleichstrommotor, der den Betrieb der Membran steuert, in dem sich der Druckschalter zur Steuerung der Pumpe befindet. Wenn Sie einen höheren als den Nenndruck wählen, schaltet der Schutz die Pumpen aus.
2. **Die Batterie** wird mit Gurten am Spender befestigt. Die Ladung erfolgt über den Stecker mit Verriegelung für den Motorschutz.
3. **Der Tank** ist so geformt, dass er bequem auf dem Rücken getragen werden kann.
4. **Der Sprühteil**, der benötigt wird, um Taubildung zu erreichen. Es beinhaltet einen Hebel für eine einfache Bedienung.
5. **Die Rucksackgurte** sind ideal, um sie bequem auf dem Rücken zu tragen.

BETRIEB

KONTROLLEN

Auf einer Seite der Abdeckung befinden sich die Bedienelemente: Voltmeter **(H)**, Drehzahlregler **(J)**, Ladeanschluss **(I)**, Netzschalter **(K)**.

- **Voltmeter:** Zeigt den Akku, übermäßige Entladung, Ladung und normale Betriebsbedingungen an.
- **Der Drehzahlregler:** Steuert die Pumpendrehzahl auf ihren stabilen Betrieb und erreicht ein ausgeglichenes Sutterergebnis.
- **Der Ladestecker:** Anschluss an das Ladegerät zur Energieübertragung an den Akku
- **Schalter:** Steuert die Verbindung zwischen Versorgung und Membranpumpe.

LADEN DES AKKUS

- **Der Akku der neuen Maschine muss vor dem ersten Gebrauch vollständig geladen sein.**
 - **Nach längerer Lagerung muss der Akku vollständig aufgeladen werden.**
 - **Das Laden ist nur mit dem mitgelieferten Ladegerät möglich.**
1. Stellen Sie sicher, dass sich der Schalter **(K)** in der Aus-Stellung "0" befindet.

- DE**
- Entfernen Sie die Kappe vom Ladestecker ① und stecken Sie den Ausgang des Ladegeräts ein.
 - Schließen Sie das Ladegerät an das Stromnetz an.
 - Während des normalen Ladevorgangs leuchtet die Anzeige des Ladegeräts rot.
 - Wenn das Gerät vollständig aufgeladen ist, leuchtet die Lampe grün.
 - Ziehen Sie den Netzstecker und den Ladeanschluss und schließen Sie ihn mit einer Kappe.

CS
Die Ladezeit für eine neue Maschine oder nach längerer Lagerung kann bis zu 10 Stunden betragen.

! **Verwenden Sie einen Generator nicht als elektrische Stromquelle, er kann das Batterieladegerät beschädigen.**

BEFÜLLEN DER SPRITZE

- SK**
- Stellen Sie die Spritze auf eine stabile, ebene Fläche.
 - Deckel abschrauben ②.
 - Mischen Sie die Lösung in einer separaten Schüssel gemäß den Anweisungen des Herstellers auf der Verpackung des Produkts.
 - Gießen Sie die vorgemischte Lösung in die Spritze, maximal bis zur oberen Linie an der Seite des Tanks. Die Flüssigkeit strömt immer durch das in der Spritze befindliche Sieb.
 - Es ist notwendig, ein Überlaufen des Tanks, die Verschmutzung der Regen- und Abwasserkanäle oder die Verschmutzung der Wasserläufe zu verhindern. Ein Überlaufen des Tanks kann zu Schäden an der Verkabelung, der Batterie oder der Pumpe führen.
 - Schrauben Sie den Deckel auf.

! **Note: Mischen und gießen Sie nur die Flüssigkeitsmenge in die Spritze, die Sie verbrauchen können.**

CHEMIKALIEN AUF PULVERBASIS

HU
Wenn Sie Chemikalien auf Pulverbasis verwenden, achten Sie darauf, dass sie gründlich in der Flüssigkeit gelöst werden. Abgesetztes Pulver kann die Sprühdüsen blockieren und / oder die Pumpe beschädigen. Nach Gebrauch die Spritze gründlich ausspülen, um ihre Lebensdauer zu verlängern.

(Reinigung der Spritze, wie im Abschnitt Wartung und Lagerung beschrieben.)

! **Poznámka: Wenn Sie mit Chemikalien arbeiten, ist es immer notwendig, die Spritze nach Gebrauch gründlich zu reinigen und eventuelle chemische Rückstände zu neutralisieren. Vorausgesetzt, Sie tun es nicht, könnte es zum Tod von Pflanzen führen, die durch entwertete Lösung besprüht wurden. Lesen Sie immer sorgfältig die Informationen über das von Ihnen verwendete Produkt auf der Verpackung.**

ARBEITSGANG

! **CAUTION! Betreiben Sie die Spritze nicht mit angeschlossenem Ladegerät.**

- Schalter ③ auf Position "I" stellen.
- Befestigen Sie die Rückenspritze an Ihrem Rücken, stellen Sie die Länge der Tragriemen nach Bedarf mit den Gurtverstellungen ein (*fig. 5*).
- Drücken Sie den Auslöser am Sprühgriff ④, die Rückenspritze beginnt zu sprühen. Lassen Sie die Taste am Sprühgriff los. Die Rückenspritze stoppt das Sprühen..
- Für regelmäßiges Sprühen verriegeln Sie den Abzug durch ein Sicherheitsschloss (*fig. 6*).
- Stellen Sie das Sprühbild der Düse ein, indem Sie sie von einem Strahl zu einem Nebel drehen.

6. Gerät ausschalten. Schalter  auf Position "0" stellen.

Wenn die Batteriespannung zu niedrig ist, nimmt der Wasserdurchfluss allmählich ab und die Batterie sollte wieder aufgeladen werden. Es ist nicht notwendig, zu arbeiten, bis der Akku vollständig entladen ist. Der Akku kann jederzeit wieder aufgeladen werden.

SPRÜHKOPF

Wählen Sie den verschiedenen Sprühkopf für das richtige Sprühen. Begleitend zur gelieferten Maschine gibt es 3 Arten von Sprühköpfen:

Düsentyp	Düsendurchmesser	Menge	Arbeitsdruck	Düsenanzahl
Kegeldüse	1 mm	0,8 l/min	0,15 - 0,35 Mpa	1
Sektor-Düse	0,7 mm	0,48 l/min	0,15 - 0,4 Mpa	1
"F"-Düse	1,5 mm	1,2 l/min	0,15 - 0,25 Mpa	2

Die Werte können je nach den Umgebungsbedingungen und bei unterschiedlichen Drücken variieren


1. Lösen Sie die Überwurfmutter (**Abb. 4**) des Sprühkopfes, entfernen Sie den Sprühkopf und befestigen Sie den Sprühkopf mit der Überwurfmutter.

VERWENDUNG IHRES PRODUKTS

- Halten Sie Menschen und Tiere in sicherer Entfernung. Personen und Tiere dürfen nicht mit dem Spray in Berührung kommen. Richten Sie das Rohr nicht in Richtung von Menschen oder Tieren.
- Verwenden Sie eine Spritze niemals bei ungünstigen Wetterbedingungen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an einem windigen Tag oder bei Regen, um chemische Drift zu vermeiden.
- Überprüfen Sie vor Beginn des Auftrags die Windrichtung. Vermeiden Sie es, in Richtung geöffneter Türen und Fenster, Autos, Haustiere, Kinder oder ähnliches zu blasen, das durch Chemikalien beschädigt werden könnte.
- Staub und Nebel müssen leewärts geblasen werden. Wählen Sie morgens oder abends, wenn es nicht so windig ist, und die Bodentemperaturreserven, um Dispersionsverluste zu minimieren und die chemische Haftungswirkung zu erhöhen und für einen weniger gefährlichen Betrieb.
- Verwenden Sie die Spritze nicht, wenn sie gefroren ist.
- Diese Einheit wird dein Gleichgewicht verändern. Es sollten zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden, um den Halt und das Gleichgewicht zu erhalten.

UNTERHALTE UND LAGERUNG

REINIGUNG DER RÜCKENSPRITZE (WIRD NACH JEDEM GEBRAUCH DURCHFÜHRT)

1. Tankkappe entfernen . Wenn die Außenseite der Kappe verschmutzt ist, reinigen Sie gründlich den Bereich um das Gewinde und den Gewinde-O-Ring.
2. Reinigen Sie den Einlassfilter und den Tankdeckel in sauberem Wasser.
3. Gießen Sie die restliche Flüssigkeit aus und waschen Sie die Innenwände des Tanks mit frischem, sauberem Wasser.

4. Geben Sie sauberes Wasser in den Tank und lassen Sie die Pumpe laufen. Ca. 2-3 Minuten laufen lassen..
5. Sprühen Sie das Wasser aus der Rückenspritze, bis der Tank leer ist. Dadurch werden die Düse und die Ventile gereinigt.
6. Schalten Sie die Spritze aus, indem Sie den Schalter in die Position "0" bringen.
7. Lassen Sie die Rückenspritze offen und lassen Sie sie trocknen.

LAGERUNG

Halten Sie den Spritzenbehälter leer und sauber an einem trockenen, vor Sonneneinstrahlung geschützten Ort.

Außerhalb der Reichweite von Kindern und Tieren aufbewahren

LI-ION AKKU LAGERUNG

- Lagern Sie die Akkus in einem trockenen und staubfreien Raum bei einer Umgebungstemperatur von vorzugsweise 0°C bis +25°C. Die ideale Lagertemperatur beträgt 5°C.
- Lassen Sie den Li-Ionen-Akku niemals über einen längeren Zeitraum entladen, wenn die Spannung der Zellen aufgrund der Selbstentladung unter den zulässigen Grenzwert fällt, führt dies zu dessen Beschädigung. Für eine maximale Lebensdauer lagern Sie den geladenen Akku bis zu einer maximalen Kapazität von 50 - 80 %.
- Überprüfen Sie den Akku mindestens einmal alle 3 Monate und wenn die Spannung unter 40 % fällt, laden Sie ihn sofort auf 50 - 80 % auf.
- Setzen Sie den Akku weder Regen noch Feuchtigkeit aus.
- Lagern Sie den Akku nicht in direkter Sonneneinstrahlung.
- Lagern oder verwenden Sie den Akku nicht an Orten, an denen die Temperatur 50°C erreichen oder überschreiten kann (z.B. außerhalb von Schuppen oder Metallgebäuden im Sommer).
- Reinigen Sie gelegentlich die Lüftungsschlitze der Batterie mit einer weichen, sauberen und trockenen Bürste.
- Wenn der Akkupack nicht in Gebrauch ist, halten Sie ihn von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine Verbindung von einem Terminal zum anderen herstellen können. Ein Kurzschließen der Batteriepole kann zu Verbrennungen oder einem Brand führen.
- Während der Lebensdauer der Batterie verschlechtert sie sich und ihre Kapazität wird geringer. Die Lebensdauer kann durch richtiges Laden und Lagern deutlich verlängert werden. Wenn die Akkukapazität so stark sinkt, dass eine vollständige Nutzung nicht mehr möglich ist, ersetzen Sie sie durch eine neue.

FEHLERSUCHE

Fehler	mögliche Ursache	Lösung
der Motor läuft nicht	Schalter ist auf "0"	Schalter auf "I" stellen
	Die Sicherung ist durchgebrannt.	Ersetzen Sie sie durch ein neue.
	Die Batteriespannung ist zu niedrig	Laden Sie den Akku auf oder ersetzen Sie ihn durch einen neuen

Der Motor läuft, aber die Spritze spritzt nicht.	Verstopfte Düse	Reinigen Sie die Düse
	Verstopfte Ventile im Tankdeckel	Luftventil reinigen
	Verschmutzter Filter	Reinigen Sie den Filter
	Keine Flüssigkeit im Tank	Füllen Sie den Tank mit Flüssigkeit.
Pumpe hat keinen Druck	Luftventil ist blockiert	Luftventil reinigen
	Das Rohr ist blockiert oder geknickt.	Reinigen oder ersetzen Sie das Rohr durch ein neues.
	Die Batteriespannung ist zu niedrig.	Laden Sie den Akku auf oder ersetzen Sie ihn durch einen neuen.
Der Akku wird nicht geladen.	Schlechter Drahtkontakt	Vergewissern Sie sich, dass die Kabel richtig eingesteckt sind und sich auch im Ladestecker befinden.
	Defekter Akku	Ersetzen Sie die Batterie durch eine neue.
	Falsches Ladegerät	Durch ein neues Ladegerät ersetzen
Die volle Akkukapazität kann nicht erreicht werden.	Die Ladezeit ist nicht ausreichend.	Länger aufladen
	Defekter Akku	Ersetzen Sie die Batterie durch eine neue.
	Falsches Ladegerät	Durch ein neues Ladegerät ersetzen

⚠ CAUTION! Störungen, die nicht mit Hilfe dieser Tabelle behoben werden können, können von einer autorisierten Servicestelle behoben werden

SERVICE ERSATZTEILE

Lassen Sie Ihr Gerät von einem qualifizierten Reparaturpersonal mit nur identischen Ersatzteilen warten. Dadurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes gewährleistet ist.

Ob Sie technische Beratung, Reparatur oder Originalersatzteile vom Werk benötigen, wenden Sie sich an den HECHT-Vertragsservice in Ihrer Nähe. Informationen zu den Servicestandorten finden Sie unter **www.hecht.cz**

Bei der Bestellung von Ersatzteilen geben Sie bitte die Teilenummer an, diese finden Sie unter **www.hecht.cz**

ENTSORGUNG

- Entsorgen Sie Ihr Gerät, Ihr Zubehör und Ihre Verpackung umweltgerecht in der Wertstoffsammelstelle.
- Dieses Gerät gehört nicht zum Hausmüll. Schützen Sie die Umwelt und bringen Sie dieses Gerät zu den dafür vorgesehenen Sammelstellen, wo es kostenlos empfangen wird. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihre Gemeinde oder die nächstgelegene Sammelstelle. Eine unsachgemäße Entsorgung kann nach nationalem Recht geahndet werden.
- Die Batterie enthält giftige Stoffe. Toxische Stoffe müssen auf eine bestimmte Weise entsorgt werden, um eine Kontamination der Umwelt zu vermeiden. Bringen Sie gebrauchte Batterien zu einem Recyclingzentrum. Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, in Feuer oder Wasser.

- Entsorgen Sie niemals Restchemikalien oder verunreinigte Spüllösungen in Gewässern, Abflüssen, Kanälen, Straßenrinnen oder Schächten. Beachten Sie die Sicherheitshinweise des Chemikalienherstellers.
- Leere Behälter mit Chemikalien werden als gefährlicher Abfall entsorgt (siehe Empfehlungen des Produktherstellers). Legen Sie niemals Behälter in den Hausmüll

GEWÄHRLEISTUNG

- Für dieses Produkt gewähren wir eine gesetzliche Garantie, gesetzliche Haftung für die Mängel, für 24 Monate ab Erhalt.
- Für gewerbliche, gewerbliche, kommunale und andere als private Nutzung übernehmen wir eine gesetzliche Gewährleistung und rechtliche Verantwortung für die Mängel im Sinne des Bürgerlichen Gesetzbuches.
- Alle Produkte sind für den Heimgebrauch bestimmt, sofern in der Bedienungsanleitung oder der Betriebsbeschreibung nichts anderes angegeben ist. Bei anderweitiger Verwendung oder im Widerspruch zur Betriebsanleitung wird der Anspruch nicht als berechtigt anerkannt.
- Ungeeignete Produktauswahl und die Tatsache, dass das Produkt nicht Ihren Anforderungen entspricht, können kein Grund zur Beanstandung sein. Der Käufer ist mit den Eigenschaften des Produkts vertraut.
- Der Käufer hat das Recht, vom Verkäufer zu verlangen, dass er die Funktionalität des Produkts überprüft und sich mit seiner Funktionsweise vertraut macht.
- Voraussetzung für den Erhalt von Garantieansprüchen ist, dass die Richtlinien für Betrieb, Wartung, Reinigung, Lagerung und Wartung eingehalten wurden.
- Schäden, die durch natürliche Abnutzung, Überlastung, unsachgemäßen Gebrauch oder Eingriffe außerhalb der autorisierten Services während der Garantiezeit entstehen, sind von der Garantie ausgeschlossen.
- Die Garantie erstreckt sich nicht auf den Verschleiß von Komponenten, die als übliche Verbrauchsmaterialien bekannt sind (z.B. Lager, Kohlebürsten, Kommutatoren.....).
- Von der Garantie ausgeschlossen sind Verschleiß des Produkts oder der Teile, die durch den normalen Gebrauch des Produkts oder der Teile des Produkts verursacht werden (z.B. schwache Batterie oder Verringerung der Batteriekapazität nach einer üblichen Lebensdauer von 6 Monaten), sowie andere Teile, die einer natürlichen Abnutzung unterliegen.
- Bei den zu einem niedrigeren Preis verkauften Waren erstreckt sich die Garantie nicht auf Mängel, für die der niedrigere Preis vereinbart wurde.
- Schäden durch Material- oder Herstellungsfehler werden durch Ersatzlieferung oder Reparatur kostenlos behoben. Es wird davon ausgegangen, dass das Produkt zerlegt und mit einem Kaufbeleg an unser Servicezentrum zurückgeschickt wird.
- Reinigungs-, Wartungs-, Inspektions- und Ausrichtwerkzeuge aren't sind kostenpflichtige Dienstleistungen.
- Für Reparaturen, die nicht der Garantie unterliegen, können Sie sie in unserem Servicezentrum als kostenpflichtigen Service reparieren lassen. Unser Service Center erstellt Ihnen gerne ein Kostenbudget.
- Wir berücksichtigen nur die Produkte, die sauber, vollständig, bei Versand auch ausreichend verpackt und bezahlt angeliefert wurden. Unbezahlte Ware, Sperrgut, Express oder Sonderversand - wird nicht angenommen.
- Im Falle eines berechtigten Garantieanspruchs wenden Sie sich bitte an unser Service-Center. Dort erhalten Sie weitere Informationen zur Bearbeitung von Schadensfällen.
- Informationen zu den Servicestandorten finden Sie unter **www.hecht.cz**
- Wir entsorgen Ihre Elektroaltgeräte kostenlos

CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE / POTVRZENÍ O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ / POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU ZARIADENIA / POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA / A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA

EN The name of device * / **CS** Název zařízení * / **SK** Názov zariadenia * / **PL** Nazwa sprzętu * / **HU** Gép megnevezése *

EN Model * / **CS** Model * / **SK** Model * / **PL** Model * / **HU** Modell *

EN Date of purchase * / **CS** Datum prodeje * / **SK** Dátum predaja * / **PL** Data sprzedaży * / **HU** Értékesítés időpontja *

EN Serial number of the machine * / **CS** Výrobní číslo stroje * / **SK** Výrobné číslo stroja * / **PL** Nr. fabryczny urządzenia * / **HU** Gép gyártás száma *

EN Production date of the battery * / **CS** Datum výroby baterie * / **SK** Dátum výroby batérie * / **PL** Data produkcji akumulatora * / **HU** Az akkumulátor gyártási ideje *

EN Buyer (name, company name), address * / **CS** Kupující (jméno, název firmy), adresa * / **SK** Kupujúci (meno, názov firmy), adresa * / **PL** Nabywca (nazwisko, nazwa firmy), adres * / **HU** Vevő (név vagy cégnev), cím *

EN I confirm that I received the device fully functional and complete with instructions and proof of purchase from an official authorized dealer HECHT MOTORS and accept the terms of this warranty.

CS Potvrzují, že jsem zařízení obdržel plně funkční a kompletní, s návodem k použití a dokladem o koupi od oficiálního autorizovaného prodejce firmy HECHT MOTORS a akceptuji podmínky této záruky.

SK Potvrďujem, že som zariadenie dostal plne funkčné a kompletne, s návodom na použitie a dokladom o kúpe od oficiálneho autorizovaného predajcu firmy HECHT MOTORS a akceptujem podmienky tejto záruky.

PL Oświadczam, że urządzenie odebrałem w pełni sprawne i kompletnie wraz z Instrukcją obsługi oraz dowodem zakupu od oficjalnego autoryzowanego dystrybutora firmy HECHT MOTORS i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.

HU Igazolom, hogy a gépet működőképes állapotban és hiánytalanul, a használati útmutatóval együtt átvettem a HECHT MOTORS cég hivatalos forgalmazójától. A gép garanciális feltételeit elfogadom

EN* fills seller / **CS** * vyplní prodejce / **SK** * vyplní predajca / **PL** * wypełnia sprzedawca / **HU** * az értékesítő tölti ki

Buyer's signature / Podpis kupujúceho / Podpis kupujúceho / Podpis nabywcy / Vevő aláírása

Stamp and signature * / Razítko a podpis prodejce * / Pečiatka a podpis predajcu * / Pieczętka i podpis sprzedawcy * / Értékesítő bélyegzője és aláírása *

**CENTRAL SERVICE / CENTRÁLNÍ SERVIS / CENTRÁLNY SERVIS /
SERVIS CENTRALNY / KÖZPONTI SZERVIZ**

HECHT MOTORS s.r.o., U Mototechny 131, 251 62 Tehovec, Tel: +420 323 601 347, Fax: +420 323 661 348,

www.hecht.cz, servis@hecht.cz

HECHT SK, spol. s r.o., Letisková 20, 971 01 Prievidza, Tel: +421 46 542 03 20, Fax: +421 46 542 72 07,

www.hecht.sk, reklamacie@hecht.sk

HECHT Polska sp. z o.o., ul. Mickiewicza 54, 66-450 Bogdaniec, Tel: 48 957 117 140, Fax: 48 957 117 141,

www.hechtpolska.pl, info@hechtpolska.pl

HECHT HUNGARY Kft., II. Rákoczi Ferenc út 323, 1214 Budapest, **www.hecht.hu**, szerviz@hecht.hu

TRANSLATION OF EC DECLARATION OF CONFORMITY / ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / PREKLAD ES VYHLÁSENIE O ZHODE / TŁUMACZENIE DEKLARACJI ZGODNOŚCI WE / EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT FORDÍTÁSA

EN We, the manufacturer of the device and the holder of the documents for issuing this "EC Declaration of Conformity" / **CS** My, výrobce uvedeného zařízení a držitel podkladů k vydání tohoto „ES prohlášení o shodě“ / **SK** My, výrobca uvedeného zariadenia a držiteľ podkladov k vydaniu tohto "ES vyhlásenia o zhode" / **PL** My, producenci urządzenia i posiadacze dokumentów wydanych na podstawie „Deklaracji Zgodności” / **HU** A gyártó, az alább feltüntetett termékre, a jelen EK megfelelőségi nyilatkozatot adja ki.

HECHT MOTORS s.r.o., Za Mlýnem 25/1562, 147 00 Praha 4, Czech Republic, IČO 61461661

EN Declare on our own responsibility / **CS** Vydáváme na vlastní zodpovědnost toto prohlášení / **SK** Vydávame na vlastnú zodpovednosť toto vyhlásenie / **PL** Wydajemy na własną odpowiedzialność tę deklarację / **HU** Felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy az alábbi

EN Machinery / **CS** Strojní zařízení / **SK** Strojné zariadenie / **PL** Maszyny / **HU** Gépi berendezés

EN Knapsack sprayer / **CS** Zádový postřikovač / **SK** Chrbtový postrekovalč / **PL** Opryskiwacz plecakowy / **HU** Háti permetező

EN Trade name and type / **CS** Obchodní název a typ / **SK** Obchodný názov a typ / **PL** Nazwa firmy i rodzaj / **HU** Kereskedelmi megnevezés és típus

HECHT 416 ACCU

EN Model / **CS** Model / **SK** Model / **PL** Model / **HU** Modell

WS-15DA

EN Serial number / **CS** Sériové číslo / **SK** Sériové číslo / **PL** Numer seryjny / **HU** Gyári szám

201800001 - 201899999

EN The procedure used for the assessment of the conformity / **CS** Postup použitý při posouzení shody / **SK** Postup použitý na posúdenie zhody / **PL** Stosowana procedura oceny zgodności / **HU** Megfelel a termék megfelelőségének a kiértékeléséhez felhasznált

EN under Directive 2006/42/EC	CS podle směrnice 2006/42/ES	SK podľa smernice 2006/42/ES	PL Dyrektywą 2006/42/WE	HU 2006/42/EK irányelv szerint.
--------------------------------------	-------------------------------------	-------------------------------------	--------------------------------	--

EN This declaration was issued on the basis of certificate and measurement protocols of / **CS** Toto prohlášení o shodě bylo vydáno na základě certifikátů a měřících protokolů společnosti / **SK** Toto vyhlásenie o zhode bolo vydané na základe certifikátu a meracích protokolov spoločnosti / **PL** Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na podstawie certyfikatu i protokołów pomiarowych / **HU** A megfelelőségi nyilatkozatot az alábbi vizsgáló intézet által elvégzett típusvizsgálati jegyzőkönyv alapján adtuk ki:

**TÜV Rheinland / CCIC (Qingdao) Co., Ltd., P.R.C.;
TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Germany;
Shenzhen TCT Testing Technology Co., Ltd., P.R.C.**

EN This declaration of conformity is issued in accordance with EU directives / **CS** Toto prohlášení o shodě je vydáno v souladu se směrnicemi EU / **SK** Toto vyhlásenie o zhode je vydané v súlade so smernicami EÚ / **PL** Ta deklaracja zgodności wydana zgodnie z dyrektywami UE / **HU** A jelen megfelelőségi nyilatkozatot az alábbi EK rendeletekkel összhangban adtuk ki:

**2006/42/EC
2011/65/EU**

EN The following harmonised norms are used for guarantee of conformity, together with the national norms and regulations / **CS** Na zaručení shody se používají následující harmonizované normy, jako i národní normy a ustanovení / **SK** Na zaručenie zhody sa používajú nasledujúce harmonizované normy, ako aj národné normy a ustanovenia / **PL** Zapewnienia zgodności, z następującymi normami zharmonizowanymi, a także krajowe normy i przepisy / **HU** A megfelelőségi nyilatkozat kiadásához az alábbi harmonizált szabványokat és rendelkezéseket vettük figyelembe:

EN 60745-1: 2009; EN 50580: 2012

EN We confirm hereby that

- this machine device, defined by mentioned data, is in conformity with basic requirements mentioned in government regulations and technical requirements and is safe for usual operation, contingently for the use determined by manufacturer; - there were taken measures to ensure the conformity of all products introduced to the market with the technical documentation and requirements of the technical regulations

CS Potvrzujeme, že

- toto strojní zařízení, definované uvedenými údaji, je ve shodě se základními požadavky uvedenými v NV a TP a je za podmínek obvyklého, popřípadě výrobcem určeného použití bezpečné; - jsou přijata opatření k zabezpečení shody všech výrobků uváděných na trh s technickou dokumentací a požadavky technických předpisů

SK Potvrdzujeme, že

- toto strojné zariadenie, definované uvedenými údajmi, je v zhode so základnými požiadavkami uvedenými v NV a TP a je za podmienok obvyklého, popřípadě výrobcem určeného používania bezpečné; - sú prijaté opatrenia k zabezpečeniu zhody všetkých výrobkov uvedených na trh s technickou dokumentáciou a požiadavkami technických predpisov

PL Oświadczamy, że

- niniejsze urządzenie mechaniczne, charakteryzujące się wymienionymi powyżej danymi jest zgodne z podstawowymi wymaganiami wymienionymi w NV i TP i jest pod warunkiem zwyczajnego użytkowania, lub użytkowania określonego przez producenta, bezpieczne w użytkowaniu; - podjęto kroki w celu zabezpieczenia zgodności wszystkich produktów wprowadzonych na rynek z techniczną dokumentacją i wymaganiami technicznych przepisów

HU Igazoljuk, hogy:

- a jelen gépi berendezés megfelel a használati útmutatóban és a műszaki adatoknál feltüntetett paramétereknek, továbbá a gép a normál és a gyártó által előírt használat esetén biztonságos; - a gyártó minden terméket a műszaki dokumentációban és az egyéb műszaki előírásokban meghatározott paraméterekkel gyárt le.

EN In Prague on / **CS** V Praze dne / **SK** V Prahe dňa / **PL** W Pradze w dniu / **HU** Prága, dátum:

22. 1. 2018

EN The person authorized to draw up a technical documentation / **CS** Osoba pověřená sestavením technické dokumentace / **SK** Osoba poverená zostavením technickej dokumentácie / **PL** Osoba upoważniona do opracowywania dokumentacji technicznej / **HU** A műszaki dokumentáció összeállításáért felelős személy

Rudolf Runštuk

EN Title: Executive Director / **CS** Funkce: jednatel společnosti / **SK** Funkcia: konateľ spoločnosti / **PL** Stanowisko: Prezes / **HU** Beosztás: ügyvezető igazgató



www.hecht.cz
www.hecht-garten.ch

IAN: 915823

MRU-0410018 V.2.3



Distribution and service / Distribuce a servis / Distribúcia a servis /
Dystrybucja i serwis / Szervíz és forgalmazó

HECHT MOTORS s.r.o. • U Mototechny 131 • 251 62 Tehovec • www.hecht.cz

HECHT SK, spol. s r.o. • Letisková 20 • 971 01 Prievidza • www.hecht.sk

HECHT Polska Sp. z o.o. • Mickiewicza 54 • 66-450 Bogdaniec • www.hechtpolska.pl

HECHT HUNGARY Kft. • II. Rákoczi Ferenc út 323 • 1214 Budapest • www.hecht.hu

HGT Trading GmbH • Ermatingerstr. 3 • 8564 Hattenhausen • www.hecht-garten.ch